

# Z znanjem jezika do boljših poslovnih uspehov

Pravijo, da je podjetje odraz vodje in to bo najbrž kar držalo glede na odločno, mlado podjetnico, ki že nekaj časa vodi podjetje SAMA Navitas d.o.o. Glede na to, da je Aleksandra Borštnar Maček po izobrazbi jezikoslovka, se tudi njeno podjetje ukvarja pretežno z jezikovnimi storitvami. Poleg kakovostnih prevodov v 10 tujih jezikov in iz njih ponujajo tudi jezikovne tečaje za 7 jezikov (nemščina, angleščina, španščina, italijanščina, francoščina, portugalsščina, kitajščina) in tudi tečaje slovenščine za tujce. Jezikovne tečaje so uspešno razširili tudi na otroke, ki se poleg doživljanja nepozabnih dogodivščin na počitnicah v Kozjanskem raju lahko urijo v komunikaciji v štirih tujih jezikih, otroci iz tujine pa v slovenščini. Hkrati pa jim mednarodna udeležba otrok na taborih omogoča stikati prijateljstva z otroci s celega sveta.

## Po čem izstopa vaš pristop in zakaj je boljši od konkurenčnih?

Ker stranke obravnavamo zelo individualno, se jim posvetimo in jim vedno zagotovimo kakovostno storitev. Pa še skupaj se pogosto nasmejemo. Na jezikovnih tečajih udeležencem vedno pomagamo usvojiti uporabne veščine jezika, ki jim koristijo tako v osebnem življenju kot tudi pri delu. Zavedamo se, da danes nihče nima časa v izobilju, zato se poskušamo strankam prilagoditi časovno, tečaje izvajamo zelo intenzivno, tečajnike vključujemo ves čas aktivno v učni proces. Za vsako skupino pripravimo gradivo posebej, skladno s predznanjem in vsebinami, ki jih potrebujejo, jih zanimajo ipd. Zato kandidate vedno povabimo na brezplačno testiranje, ki je v bistvu kratek razgovor s stranko (delno tudi v tujem jeziku), da ji lahko pripravimo ustrezen tečaj, narejen po meri tečajnika.

## Zakaj je danes pomembno znanje vsaj enega tujega jezika?

Meni osebno je znanje tujih jezikov nekaj tako osnovnega kot znanje vožnje avtomobila. Če se hočeš premikati hitro naprej in si širiti poslovne možnosti, potem rabiš tako prvo kot drugo. Drugače ostaneš »ujet« na enem mestu. Že kot otrok sem hitro ugotovila, da bom brez znanja jezikov ostala zelo lokalno vezana na kozjanske griče, če pa želim v svet, moram znati še vsaj dva tuja jezika, da se bom lahko sporazumevala z ljudmi izven meja Slovenije. In res. Znanje jezikov mi je odprlo vrata v svet, omogočilo študij v Nemčiji, potovanja v številne dežele, spoznavanje ljudi iz drugih držav in kontinentov, stikati prijateljske vezi po svetu in

*Kandidate vedno povabimo na brezplačno testiranje, ki je v bistvu kratek razgovor delno tudi v tujem jeziku. Tako jim lahko pripravimo ustrezen tečaj, narejen po njegovi meri.*

nenazadnje tudi poslovno ponuditi naše storitve tujcem. Tako je tudi nastal naš slogan Z jeziki v svet!

### **Kakšna je statistika znanja tujih jezikov med Slovenci?**

Mislim, da se Slovenci že od nekdaj zavedamo, da smo tako majhni po številu in da tako malo tujcev govori slovenski jezik, da je kar nujno znati še kakšen tuji jezik. Že ko prestopiš mejo, te ne razumejo več. V času Jugoslavije smo se hitro priučili srbo-hrvaščine, ker se je »svet odpiral bolj na jug«. Nemščina in italijanščina sta že od nekdaj predstavljali jezik izobražencev, saj so ti v večini hodili na študij v sosednje države. V zadnjem času je postala angleščina svetovni jezik, ki je kar malo izpodrinil učenje ostalih jezikov, vendar se je k sreči ta trend ustavil. Evropska unija se je začela zavedati bogastva večjezičnosti v Evropi in že pred leti pričela s programi spodbujanja ohranjanja vseh evropskih jezikov ter širitve večjezičnosti po državah EU. Tovrstni projekti so tudi razširili poznavanje slovenščine v drugih evropskih državah in pripomogli k temu, da se slovenščine uči vedno več tujcev. Mogoče pa bo nekoč slovenščina postala svetovni jezik, da se ne bo treba več nam učiti tujih jezikov?! (smeh).

Zavedanje o pomembnosti znanja tujih jezikov v Sloveniji raste. Prav tako narašča število jezikov, ki jih Slovenci govorimo, in tudi izboljšuje se splošna aktivnost znanja jezikov.

Statistika pravi, da v starosti od 25 do 64 let govori kar 92% Slovencev vsaj en tuj jezik, kar tretjina pa nas govori tri ali več tujih jezikov. Kar 30% nas govori nemško. Po znanju tujih jezikov se tako uvrščamo v evropski vrh.

### **Kdo pri vas poučuje tuje jezike in katere?**

Nemščino veliko poučujem sama ali kolegica germanistka, saj me poučevanje kot delo najbolj izpolnjuje. Učitelji ostalih jezikov so preizkušeni in izkušeni učitelji jezikov, ki znajo tečajnike na ustvarjalen, zabaven in učinkovit način navdušiti za določen jezik ter jih pripeljati do želenih rezultatov.

### **Metod učenja tujega jezika je kar nekaj. Kje so poudarki pri učenju po vaši metodi?**

Pri naših tečajih je poudarek na praktični rabi jezika, zato dajemo veliko poudarka

komunikaciji, dialogom, igranju vlog in simulaciji situacij iz vsakdanjega življenja in poslovnega sveta tečajnikov. Slovnica se obravnava integrirano v vsebinskih sklopih, kot del osvajanja uporabnih komunikacijskih sredstev.

### **V čem se vaše učne metode razlikujejo od ostalih na trgu?**

Zelo pomembna je ustreznost izbira učnih metod glede na tečajnike, tudi njihovo neopazno prehajanje iz ene v drugo ter raznolikost glede na dinamiko skupine in specifične tečajnikov. Najpomembnejši za uspešen tečaj je učiteljev občutek za ustvarjanje skupinske dinamike, za motivacijo udeležencev na osvajanje novega znanja in primerna izbira metod dela v dani situaciji. Pohvalimo se lahko tudi s prilagodljivostjo in sposobnostjo »izvleči« iz vsakega največ, kar se da.

### **Za kateri paket učenja je trenutno največ zanimanja?**

Trenutno so časi, ko se ljudje izobražujejo sicer bolj individualno ali v manjših skupinah, še posebej vodilni kadri. Največ se na splošno odločajo za krajše intenzivne tečaje, pogosto 40-urne, pri katerih se lahko lepo nadgradi znanje jezika z novimi vsebinami, hkrati utrdi že znano ter vse skupaj poveže v praktične primere rabe v konkretnih situacijah.

### **Kakšna je vaša trenutna akcijska ponudba?**

Nimamo posebnih akcijskih ponudb, ponujamo pa vseskozi ekskluzivne tečaje po meri tečajnika ali podjetja, kjer naročniki sami določajo vsebine, čas in tempo tečaja. Popolnoma se prilagodimo njihovim željam in tako dosežemo skupno zadovoljstvo.

### **Kakšne so vaše osebne reference?**

Ljubezen do tujih jezikov je moja največja strast in hkrati referenca. Seveda pa imam za sabo tudi formalno izobraževanje za učitelja nemščine, delno tudi v tujini. Med študijem sem si služila denar s poučevanjem nemščine odraslih po podjetjih (Papirnica Vevče, ETI, Arboretum, Papirnica Krško, D'Solutions, Tajfun Planina in drugod) za različne jezikovne šole, potem poučevala gimnazijce na Gimnaziji Jožeta Plačnika v Ljubljani in se potem 2004 zaposlila na Založbi Rokus Klett, kjer sem urejala učbenike za nemščino, gradiva



*Biti odprt za nova spoznanja, znanja in učenje iz vsakodnevnih izkušenj je moje življenjsko vodilo*

za samostojno učenje tujih jezikov in kot projektni vodja vodila pripravo, izdelavo in predstavitev slovarjev PONS za različne jezike. Ljubezen do pedagoškega dela pa me je pripeljala nazaj do poučevanja odraslih in otrok, sedaj v lastnem podjetju.

### **Kaj je vaše merilo poslovnega uspeha?**

Za nas je merilo poslovnega uspeha zadovoljna stranka, naročnik prevoda, tečajnik ali otrok na taboru, ki se z veseljem vrača. V posebno zadovoljstvo nam je tudi, če lahko z našimi kakovostnimi storitvami pomagamo naročnikom do boljših poslovnih uspehov. Tako se krog sklence - energija zadovoljstva in uspeha se širi na vse udeležene.

### **Moto, ki vas žene skozi življenje je ...**

Osrečiti vsaj eno osebo na dan, včasih vsaj samo sebe. Kar je pogosto najtežje. (smeh) Biti odprt za nova spoznanja, znanja in učenje iz vsakodnevnih izkušenj. Delati stvari, ki pomagajo vsem udeleženi do poslovne in osebne rasti. Poskušamo biti vedno pripravljeni na nove priložnosti in izzive. Nikoli se ne ve, kdaj bomo dobili posel stoletja (smeh).

Besedilo in foto: Jan Novak